

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXV. évfolyam
7610. szám
—
4 oldal,
30 bani
—
Csütörtök,
1969.
szeptember 4

NICOLAE CEAUȘESCU, ROMÁNIA SZOCIALISTA KÖZTÁRSASÁG ÁLLAMTANÁCSA ELNÖKÉNEK HIVATALOS LÁTOGATÁSA IRÁNBAN

Hivatalos megbeszélések

Szeptember 3-án, szerdán délelőtt Nicolae Ceaușescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke a Saab Abad palotában hivatalos megbeszéléseket folytatott Öcsászári Felsége Aryamehr sahinsahhah.

A megbeszéléseken román részről részt vett Ilie Verdet, a Minisztertanács első alelnöke és Corneliu Mănescu külügyminiszter, irani részről pedig Ardeshir Zahedi külügyminiszter.

A megbeszélések keretében a két államfő széles körű és eredményes tapasztalatcserét folytatott a Románia Szocialista Köztársaság és Irán közötti kapcsolatok, gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés és kooperálás szüntelen fejlesztésének lehetőségeiről és távlatokról a két nép javára, közeli és távoli jövőjéért és a kölcsönös jobb megismerés érdekében. Kifejezték a meggyőződést, hogy az Államtanács elnökének irani látogatása, csakugy mint Irán sahinsahjának Romániában tett látogatása fontos mozzanatok jelent a két ország közötti kapcsolatok felfelé ívelő fejlődésében, mely államok együttműködése mintaképe a különböző társadalmi rendszerű országok közötti békés egymás mellett élési és együttműködési lehetőségeiről.

A két államfő a nemzetközi helyzet több időszaki kérdését is érintette, s kifejezte Románia és Irán álláspontját egyes világpolitikai események megítélésében, megállapították, hogy ebben a tekintetben is fennállnak hasonlóságok és közös szempontok. Egyetemes hangulatként, hogy a román-irani együttműködés alakulása szemlélteti azokat a pozitív eredményeket, amelyeket az államok közötti kapcsolatokban a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a jogegyenlőség az államok bel- és külügyeibe való be nem avatkozás, az összes felek előnye elvének tiszteletben tartása és alkalmazása hozhat a népek élete szempontjából, a nemzetközi légtér szempontjából.

A véleménycsere a szívélyesség és a kölcsönös tisztelet baráti légkörében folyt le.

Ilie Verdet, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának első alelnöke szerda délelőtti megbeszélést folytatott Manoutcher Eghballah, az Iráni Nemzeti Közlajárság — NIOC — elnökével.

Ebből az alkalomból a román-irani kétoldali kapcsolatok és a

kölaj terén folytatott kooperálás több kérdéséről tárgyaltak.

A megbeszélésen részt vett Ion Avram gépgyártóipari miniszter és Alexandru Albescu helyettes külkereskedelmi miniszter.

Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Köztársaság külügyminisztere a román-irani kapcsolatokról tárgyalt Ardeshir Zahedi irani külügyminiszterrel.

A megbeszélésen részt vett Pavel Silard, Románia tehérani nagykövete és Iuliu Dobroiu külügyminiszteri üzemigazgató.

A megbeszélés szívélyes, baráti légkörben folyt le.

Az Iran National gépkocsiüzemben

TEHERÁN. — Nicolae Ionescu és Paul Finant, az Agerpres külföldi tudósítói közül:

Nicolae Ceaușescunak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének irani látogatása szerdán alkalmat nyújtott Irán rohamos gazdasági fejlődése egyes vonatkozásainak megismerésére.

Miután szerda délelőtti hivatalos megbeszélések voltak a román államfő és Irán sahinsahja, valamint az Államtanács elnökének kíséretében lévő személyiségek és irani vezetők között a kétoldali kapcsolatok további fejlesztéséről, délután a román vendég és felesége megtekintette a főváros közelében lévő Iran National korszerű gépkocsiüzemet.

A hivatalos gépkocsisor maga mögött hagyja Teherán városát és a Karadji országutat a jelentős iparvállalat felé veszi útját. Az út jobb oldalán a láthatóan kirajzolódnak egy hegylány, amelyen a hó borította Damaroand vulkán kup uralkodik. Az országút mentén iparvállalatok épületei sorakoznak, ott emelkedik a fiatal irani filmművészet stúdiója is. Az Iran National üzemből Nicolae Ceaușescut, az Államtanács elnökét és a kíséretében lévő Ilie Verdetet, a Minisztertanács első alelnökét, Corneliu Mănescu külügyminisztert, Ion Avram gépgyártóipari minisztert, Alexandru Albescu külkereskedelmi miniszterhelyettesét és a többi hivatalos személyt Mahmud Khavami, a vállalat igazgatója fogadja.

Az igazgató üdvözlöi a vendégeket, majd végigvezeti őket a gépkocsi üzemek, amelyek az elegáns Iran National autók és a mikrobuszok a Paykan személygépkocsi készülőnek. Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének kérdéseire válaszolva, Mahmud Khavami elmondta, hogy az üzem 1963 februárjában alapították Öcsászári Felsége Aryamehr sahinsah sugalmazására. Azóta az üzem állandóan fejlődött, s jelenleg Irán egyik legnagyobb iparvállalata. Az üzem 24 óra alatt 25 autóbust, 5 személygépkocsit, 15 mikrobuszt és 18 közhasznú autót gyárt. Jelenleg az autóbustok alkatrészeinek 55, a személygépkocsi alkatrészeinek 50 százalékát Iránban készült. A vendéglátók rámutatnak hogy 1973 végéig a gépjárművek alkatrészeinek 90 százalékát gyártják majd Iránban.

Nicolae Ceaușescu elvtárs érdeklődik a gépjárművek műszaki jellegzetességeiről, tulajdonságairól, a gyártási eljárásokról. A vendéglátók részletesen válaszolnak a kérdésekre.

Ceaușescu elvtárs érdeklődik Ali Afori munkástól szakképzett-ségéről. A továbbiakban az üzem-

igazgató a munkások életéről beszél a vendégeknek.

A technológiai folyamat irányában áthaladva az üzemben, a vendégek, a termelői részleg megtekintése után, megállnak egy személygépkocsi előtt, amely néhány perccel korábban került le a futószalagról. Nicolae Ceaușescu elvtárs a kocsik kormánykéhez ül és megvizsgálja a műszereket. Az üzem udvarában az utóbbi napokban gyártott gépkocsik láthatók. A látogatás befejeztével, Bahraru Zadeh fő művezető az Iran National üzem munkásai, technikusai, mérnökei és vezetői nevében üdvözlöi a román államfőt. „Üzemünk dolgozóinak számára a mai nap felelhetetlen marad, a látogatás valamilyen emléke lesz” — mondotta befejeztül, s még hozzáfűzte a következő szavakat: „Elnök az irani és a román nép barátsága”. Bahraru művezető ezután az üzem munkásai és vezetői részéről ajándékokat nyújt át Románia Államtanácsa elnökének.

Megköszönve a hozzá intézett meleg üdvözlő szavakat, Nicolae Ceaușescu elvtárs a következőket mondja: „Ki akarom fejezni megelégedésemet amiért lehetővé tették számomra üzemük megtekintését. Szép üzemük kitűnő benyomást tett rám. Gondolok itt mind a műszaki és a szervezési színvonalra, mind pedig a dolgozók képzettségére, — akiknek — noha még fiatalok — sikerült mindössze néhány év alatt elsajátítaniuk a magas műszaki fokot álló termelési folyamatot.

Gratulálok az üzem vezetőségének, a munkásoknak és a mérnöknek, kiváncsi vagyok egyre nagyobb sikereikre. Úgy vélem, hogy eredményeikkel hozzájárulnak az Öcsászári Felsége és a kormány által kidolgozott fejlesztési program megvalósításához, hazájuk felvirágoztatásához.

Meg akarom említeni, hogy üzemük egyes termékeit Románia is importálja. Kifejezem azt a reményt, hogy üzemük és a hasonló romániai vállalatok közötti együttműködés erősödjön, honosodjon meg, országaink javára, a nemzetközi kooperálás fejlődése és a béke ügye érdekében.”

Távozás előtt Nicolae Ceaușescu elnök a következőket írta be az

(Folytatása a IV. oldalon)

A Szerszámgyépgyárban

KI KELL TÖRNI A BÜVÖS KÖRBŐL!

A csodák és hibák magyarázata

Arad egyik legmodernebb gyára a Szerszámgyépgyár. A napokban huzamosabb időt töltöttünk itt. A minőség és a selejt kérdései érdekelték. Ma, amikor a vállalat vezetőitől kezdve a részlegvezető, mérnökön, technikusokon az esztorgyosig mindenkit kifizattam erről a megpróbálom röviden összegezni a tapasztaltakat, kénytelen vagyok egy kis kerülő tenni.

Ha hazánkban kapcsolatban egyesek joggal emlegetik „a román gazdasági csodát”, úgy kétszeresen igazuk van, mert nemcsak az ipar anyagi feltételeit kellett megteremtünk a semmiből, (vagy majdnem a semmiből) hanem az emberi feltételeket is. És ez utóbbi sem volt könnyű.

Az aradi Szerszámgyépgyár története a román iparosítás történelmének modelleje lehetne. A husz év előtti kezdettől a mai nagyüzem vezetői ut szemléletesen bizonyítja: mire képes egy nép, ha kezébe vette sorsát. A 30.000. román esztorgapadot előállító üzem méltón kiveszi részét az országos erőfeszítésekből, termékei kiülködnek és idehaza hirdetik az aradiak ügyességét. A gyorsütemű növekedés, az egészséges, intenzív fejlődés, amely az egész román ipart jellemzi, jellemző az aradi Szerszámgyépgyárra is. Husz év után azonban már nem lehet a kezdet nehézségeire hivatkozni. Különbösen akkor nem, ha a termékek minőségéről esik szó.

A számok mitosza helyett

Hátrányos helyzetben vagyunk — mondotta Aramánesei Alexandru, a gyár igazgatója és Volentir Petru főmérnök. A kérdő pillanatra megmagyarázták, hogy bár az év első hét hónapjában keletkezett selejt értéke meghaladja az 1 millió lejt, az üzem magasfokú technicitása termékeit figyelembe véve, ez az összeg korántsem jelenti ugyanazt, mint mond-

Lapunk tartalmából:

Kongresszus után
a Teba gyár
pártszervezetében

II. oldal.

Gazdasági kérdések

III. oldal

Román-bolgár áru-
csere és fizetési
megállapodás

IV. oldal

juk egy kohászati vállalatnál. Minden elrontott alkatrész nagy értéket képvisel.

Nem akarunk a számok abszolutizálásának a hibájába esni. A Szerszámgyépgyár munkálának elbírálásakor nem valamilyen más üzem által „előállított” selejt „értékéhez” hasonlítottuk azt az 1 milliót, hanem arra kerestünk választ, hogy az üzem adott, konkrét feltételei között a vállalat vezetőisége maradéktalanul teljesítette-e hivatalát. A tények elemzése azt mutatja: nem, még vannak tartalékok.

Az okok szövevénye mögött: hanyagság

Az üzemben folytatott beszélgetésekben állandóan visszatérő kérdés felosztással találkozunk, ha a selejtről érdeklődünk: vannak objektív és szubjektív okok.

A rendelkezésünkre álló adatok szerint a keletkező selejt több mint fele (értékben) az öntődében keletkezik. Cimpian Ioan, az öntődé vezetője és Rus Traian főmetallurgus tájékoztatott bennünket a fellépő selejt okairól. Mindenekelőtt a nyersanyagellátás terén tapasztalható rendellenességek jelölték meg a hibás öntvények okát.

Az objektívnek tekinthető okok között sorolták fel a segédanyagok (öntvényhomok, grafit stb.) szállítási- és tárolásiállapotjait, a szállítási- és tárolásiállapotok, amelyek oda vezetnek, hogy a formák előállításánál nem tartják tiszteletben a technológiai előírásokat. Az öntődé vezetője panaszkodott a zsúfolt munkahelyre is. Állításuk valódiságáról meggyőződünk. De a selejt nem vezethető vissza csupán ezekre az okokra. A gyakorlat azt mutatja, hogy a rendkívüli igényes darabok elkészítésénél gondatlanul állítják elő a formázó homokot, figyelmen kívül zárják le az öntőszekrényeket. Az öntvények tisztításánál és szállításánál megtörténik, hogy a kifogásolt darabok is eltörnek, megrepednek. Jelentős szerepe van az öntvények minőségénél az öntőszekrénynek is, amelyet maga a gyár állít elő. Ezek minősége azonban kifogásolható. Az alapos elemzés kimutatja, hogy az öntődé munkájának minőségi megjavítása csak úgy válik lehetségessé, ha a gyár adminisztratív vezetősége a laposban foglalkozik az itt dolgozó szakmunkások és segédmunkások nevelésével. Ezen a téren kezdeményezések vannak, de ugyancsak ezek nem hoztak kielégítő eredményt. Ha elismerjük is, hogy a gyár adottságai, pénzügyi-gazdasági feltételei, pillanatnyilag nem teszik lehetővé az öntőde felszerelések kibővítését, rá kell mutatnunk, hogy elterjedően van az a gyakorlat, amely a hanyagságot az objektív okok takarójával borítja. Mit jelent ez a gyakorlatban? Ha az öntvény a forma hibás elkészítése, vagy a formaszekrény hibás összeállítás miatt

megy tönkre, a vétkekese hibáikat vagy a formaszekrényre, vagy a rossz öntvényhomokra hárítják. Ki kell törni az objektív és szubjektív okok összefonódásából származó láncolatból és ennek csak egy útja van: biztosítani a nyersanyag- és segédanyagellátás megjavítását, de ugyanakkor a felelőségek pontos meghatározásával megszüntetni a hibák „elkenésének” lehetőségét.

Két éve vagyok esztorgályos

A Szerszámgyépgyár alkalmazottainak mintegy 60 százaléka olyan munkás, aki mindössze két-három évi termelési tapasztalattal rendelkezik. A termelési tapasztalat hiánya olyan tény, amellyel egy iparosodó országban mint a miénk, minden ipari vezetőnek számolni kell. Nincs szándékomban hogy felsoroljam mindazon, egyébként igen tanulságos számadatokat, amelyeket a gyár főmérnöke, Volentir Petru elvtárs idézett a gyár megmunkáló részlegén tapasztalható magas selejtszázalék magyarázatának. A termelés volumenének gyorsiramu növekedése ellenrüheltetlenné tette, hogy termelésbe állítsanak olyan dolgozókat is, akik a szakmát mindössze 8 vagy 10 hónap alatt sajátították el, olyan ipari tanuló is akik csak nemrég hagyták el a szakiskola padjait. A szakmunkásokkal beszélgetve, kiderült, hogy az akkori körülmények között a szakmai továbbképzés munkahelyen történő kiművelése nagy nehézségekbe ütközött, mert bizonyos szempontból hátrányos helyzetbe hozták az ottlással, de jól akar dolgozni. A selejt előállítását megállapított felelőségek pillanatnyilag nem elegendő hatékonyak ahhoz, hogy a dolgozót figyelmesebb munkára késztessék. Ezek a kissé elvont gondolatok, amelyeket a minőség ellenőrző osztály vezetője, Hanc Florian mérnök és Halic Ioan, az egyik minőség ellenőrző csoport kommunista vezetője is kifejtettek, következményeikben százezrekre menő veszteségekhez vezetnek. A megmunkáló részleg fiatal vagy tapasztalatlan esztorgályosai és marósiak még nem értették meg, mekkora felelősséggel tartoznak a gyárnak, de az is megtörténik, hogy szakmailag képtelenek ellátni feladataikat.

Intézkedés és nevelés

A gyár vezetőivel és dolgozóival folytatott értékes és tanulságos beszélgetések alapján leírhatjuk következtetéseink közül a legfontosabbakat.

(Folytatása a II. oldalon)

1969—70-es tanév küszöbén

ÚJ ÉS MEGÚJULT ISKOLÁK

A X. kongresszus, a nagy történelmi eseményt megelőző pártokommunkumok és határozatok az oktatásügy tökéletesítésének irányvonalait jelölik meg. Az iskola anyagi alapjainak fejlesztésére és karbantartására jelentős pénzügyi forrásokat fordítanak. A kérdés az, hogyan gazdálkodunk a központi beruházási összegekkel, a térítéses kölcsönökkel, az önkéntes megajánlásokkal — és tegyük hozzá: lehetőségeinkkel?

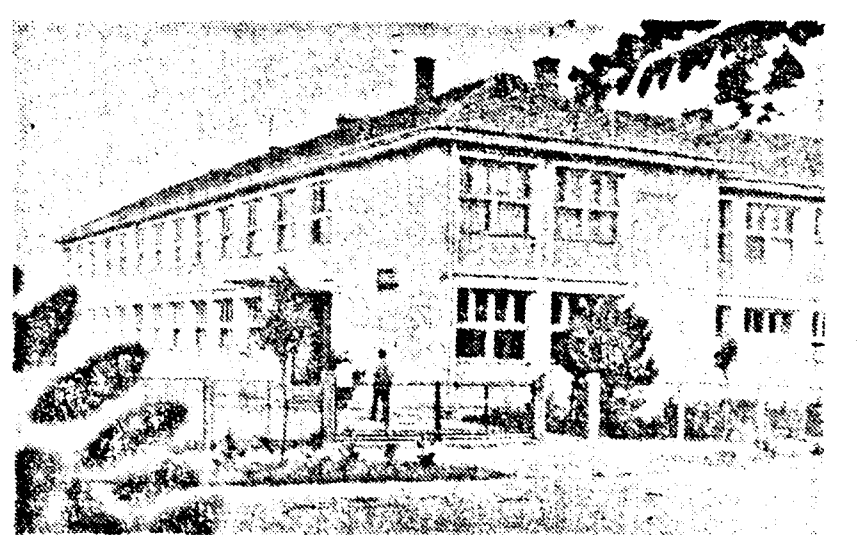
Országos viszonylatban nagy gondot fordítanak az iskolafelületi növelésre. Arad megyében többmillió fedezetből 94 osztályterem megépítését terveztek. Ebből a szeptemberi iskolakezdetig 48 el is készült: Kisjenőn 16, Világoson 12, Szentanna II-ön 8, Batán 3, Bélen 8 és Angyalukton 1 osztályterem. Már az a tény, hogy több mint 1900 tanulóknak lesz ez második otthona, ahol a tudással és a legszébb emberi magatartás etikájával verteik fel teljesen önzetlenül öket, igazolja a szocializmus iskolakultúrájának erejét, az ismeret- és műveltség széleskörű terjedését.

Annál megfontolandóbb, hogy a rendelkezésre álló pénzügyi eszközökkel, építkezési anyagokkal és munkakörrel nem minden esetben tudunk e nem elkütiúezsek szellemével gazdálkodni. A sebesi liceum 16 és az aradi Ipari Liceum ugyan csak 16 osztályteremben például csak 1970-ben kezdődhet a tanítás, mert ezeken az építletepeken vagy az anyag, vagy a munkások hiányzott a tervezett munkálatok idejében történő befejezéshez, a megyei Tanfelügyelőség konstrukciós részlege és az építkezési vállalat szervező-kivitelező képessége hiánynak következett.

A különböző típusú iskolák és a tanulók számának gyarapodása felveti a bennlakások és étkezdék arányos fejlesztésének, a régiék modernizálásának és kényelmi fokának növelésének kérdését is. Az

MÓZER ISTVÁN

(Folytatás a II. oldalról)



A II. szamu sgeai iskola felkészültén várja az új tanév megkezdését.

(KELEN FERENC felvétele)

Villanások egy élő képeskönyvből

Ringat, röpít az autóbust Hangtalanul suhan el mellettünk ezer színével, formájával, szépségével a táj. Már nem figyelünk különösebben rá. Estéle otthon leszünk. Ez tölt el mindannyiunkat. S amint a síma betonuton a szerpentinnek után „egyesesbe” érünk, mintha nem is robognánk, hanem repülünk, mintha szárnyakra kelt volna a busz, talán ő is megérezte akár csak a jó ló, hogy haza felé tartunk.

S mialőtt becsuknók ennek a nagyszerű 22 napnak sok-sok szép emlékeit őrző képeskönyvünket, érdemes lenne néhány villanásnyira felidézni belőle néhány különösen élesen megmaradt képet, hogy aztán annál könnyebben legyen hasznostásuk a tanórákon.

A nyolcadikosok bizonyára jobban megértik és megérik a dákokról szóló leckeiket, miután a való világban ismerkedhettek meg azokkal a nagyszerű vidékekkel, tájakkal, amelyek egykor Burebista és Deccebal államának központi részét alkották. Itt éltek, alkottak és védtek hazájukat életük árán is a trákok Herodotus szerint

legbecsületesebb és legvitézebb agának fiait. A bölcsen, hallgatagon és szelíden tova hűpölgő Maros hullámait valamikor látták a hatalmas római hadsereget, amely éppen a folyó völgyén nyomult előre, hogy végülis meghódítsa Dáciát.

Még a mai méreteiben is lenyűgöző római Dácia

zépkor is bővelkedik emlékekben.

Az Erdélyi Vaskapu nemcsak természeti szépség, s nemcsak a földrajz-órán tanultakhoz nyújt segítségét, de a történelmet is idézi. Itt aratta nagy győzelmeit a törökök fölött a hazáját vérelvel védelmező egyszerű emberek nagy serege, 1479-ben, Kí-

eseményének is színhelye volt.

Hol van az a történelmi könyv, az a képes album, amely jobban fel tudná ébresztetni a tanulókat érdeklődését, érzelmeit, mint éppen a személyes élmény, az amit néha ugyan évszázadok távlatából, de a maga módján, gondolkodása, érzelmi beállítottsága szerint itt átél.

Az ilyen iskolai kirándulások élménye hosszú évekig, sokszor egész életen át begyűjti az értelem-leg-érzelmiileg most kialakuló, minden új benyomásra, hatásra hihetetlen érzékenységgel válaszoló

általános iskolás utját.

Rohan a busz. Közéledünk. Már sokunknak ismerősebb a vidék. Karánsebes, Lugos... Már számoljuk a kilométereket és számontartjuk a percekét is. Lassan Temesvárra közeledünk. Ottan már csak egy ugrás Arad, alig egy óra ut. De milyen hosszú ez az egy óra ut. Pedig tíz napot hagyunk magunk mögött.

Van, aki az édesanyját emlegeti, más az öccsét, édesapját. Az egyik tanárnő enyhé szomorúsággal mondja, hogy másfél éves kislánya talán már meg sem ismeri. Aztán, hogy job-

fővárosának, Ulpia Traiana-Sarmisegetuzának hatalmas amfiteátruma, ahol akkori szokás szerint a művelődés és szórakozás legfőbb központja volt. S bármennyire nem akarunk inneprontók lenni, mégis idekivánczolgat az a megjegyzés, hogy az egykori főváros romjai, a felbecsülhetetlen értékű, főleg amik szabad téren találhatóak, mindenképpen nagyobb védelmet érdemelnek!

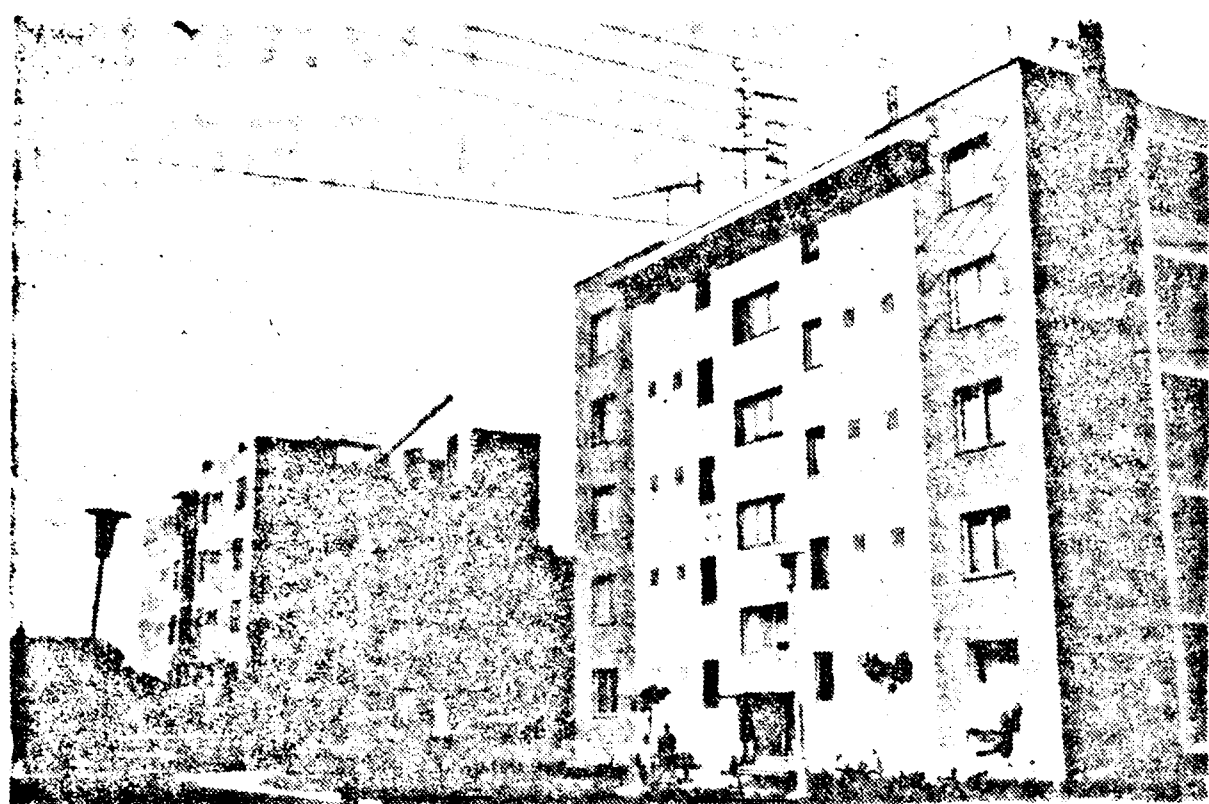
De nemcsak az ókori történelmet illusztrálják minden rajzról és festményről beszédesebben a vidékek műemlékei. A kö-

nizsi Pál vezetésével. A kenyérmézei győzelmének igen nagy visszhangja volt, s jó ideig elvette a hódító kedvét attól, hogy újra erre a földre lépjenek.

S a dévai vár nemcsak a legendák Kőműves Kelemenjét idézi, hiszen itt győzték le a császári és nemesi seregek Horia, Closca és Crisan jeget, igazságot, emberibb életet követelő hadat.

S hányszor fog előkerülni az órákon a zsilvölgyi bányászok hősie harca, a meglátogatott történelmi helyek, hiszen ez a táj az újkor számos nagy

Szép vagy szülőföldünk (VI.)



KORSZERU LAKOTOMBOK A LACULUI UTCABAN.

(JUHÁSZ BELA felvétele)

KONGRESSZUS UTÁN

A Teba gyári pártszervezetben

Elfoglaltság

Percenként cseng a telefon. Igazgatóság, egy iroda, város, ismét egy iroda, kopogtatás, végül Micescu Ana, pártbizottsági titkár kitor:

— Így nem lehet dolgozni. Igaza van. Eszembe jut egy másik üzem, ahol a partitkárhoz azért kopogtatott be valaki, hogy megkérdezze, milyen kultúrát szeretne az ajtókra. A kilincs azóta amolyan szimbólumra nőtt előttem, a mindent magunkra vállalás, az apróságokban való elveszés nem éppen hízelgő szimbólum. Nem, nem az a fontos, hogy hány órát dolgozunk, hanem az, hogy milyen eredménnyel, nem az a feladat, a vezetőnek, hogy mindent maga vezessen, hanem az, hogy megfelelő képességű embereket csoportosítson maga körül, minden munkára ki tudja választani a legalkalmasabbakat, s ő irányítással, perspektívával munkával foglalkozzék.

A fent elmondottakról beszélgetünk. — A pártbizottság tagjai igazán mindent megtesznek — mondja beszédében. — Sajnos, lemm, az alapszervezetekben ezt még nem sikerült megvalósítani, ezért is van több munkánk. Általában a titkárok azok, akik mindent magukra vállalnak. Tudom, nem helyes. A kiképző gyűléseken ezerszer elismertem már: be kell vonni a munkába a bürokratákat, kollektív munka nélkül semmire sem megyünk.

A látottak alapján megkockázatom a megjegyzést:

— Itt sem lehet minden rendben. Hogy dolgoznak például a pártbizottság mellett működő szakkomissziók?

— Jóakarattal, szorgalmasan, de... kevés kezdeményezéssel. Általában csak azt csinálják meg, amit mondunk.

Cikkünket egy lejegyzetelési-

re most felbeszakitjuk. Véleményünk szerint ez a jellemző egy kicsit az egész itteni pártmunkára érvényes.

Szépek-e a szép eredmények?

Felreértés ne essék, előbbi megjegyzéseink nem azt jelentik, hogy a Teba-gyári pártszervezetben elhanyagolják a pártmunkát. Ha észreveteleinket egy néhány év előtti szemszögből vizsgáljuk, meg azt is mondhatnánk, hogy a pártbizottság, élen a titkárral, szép eredményeket ért el, az üzem egész életén látszik jelenléte, foglalkozik a partitgok nevelésével, rendszeresen megtartják a közgyűléseket, nem tűrik el a fegyelemsértést. Tagadhatatlan tények, melyeket jegyzőkönyvek, adatok, munkaterv-ek, beszámolók támasztanak alá s nem egy tekintetben dícséretesnek mondható tevékenységet folytatnak. A Teba-gyári pártszervezet munkájáról közvetlenül a X. pártkongresszus után írunk, természetesen hát, hogy felmerül az a kérdés is, tisztázzák-e önmaguk előtt, hogy a feladatok megnevezése, a pártmunkát eredményességében is magasabb fokra kell emelni. A válasz máris részben pozitív. Csúpan néhány példa. Munkaterv szerint ebben a hónapban több alapszervezetben is a munkastílus kérdése kerül napirendre. Nem véletlenül, hisz a formalizmus kiküszöbölése, az eredményesebb munka közvetlen kapcsolatban áll pártszerveink és szervezeteink munká-

stílusával. Az utóbbi időben hat párttag kapott súlyos szankciót igen-igen komoly erkölcsi kihágásért. Bar a partitgok döntő többsége elléli a fegyelemsértést, az erkölcsi normák athágását, akadnak olyanok is, akik nem tanúsítottak partos magatartást. A pártbizottság közbeavatkozással volt szükség. Ismételtük, pozitív tényként könyvelhetjük el, hogy az üzem életében jelen van a pártszervezet. Nem szabad azonban megelégednünk arról, hogy ami tegnap jó volt, az ma már túlhaladt s a hónap még többet követel.

Itt a Teba gyáiban is felteszszük azt a kérdést, amit az utóbbi időben minden pártbizottsági titkárnak feltettünk: hogyan foglalkoznak a mérnökökkel, törődnek-e a tudományos munkaszervezéssel?

— Mindenre nem juthat idő. A válasz nem lep meg, hallottuk már másutt is. A pártmunka hatóköréből mintha több helyen is kiesett volna a mérnökök felhasználásának kérdése s ez alól nem kivétel a Teba-gyári pártszervezet sem. A jövőben pedig éppen az olyan tudományos jellegű felmerések alapján kell dolgozni, mint amire éppen a municipiumi pártbizottság adott példát. Ahhoz, hogy a Teba-gyári napjaink színvonalán dolgozzanak, hogy a legfontosabb mozgósító erővé váljanak, elsősorban ezt kell megértetniük.

SZALONTAY SÁNDOR



SZEZON VÉGI NAPPENY MENYHAZÁN

Szórakozás helyett — bosszúság

A legjobb szórakozás a könyv, meg a film — tartják nagyon sokan. En az utóbbi választottam augusztus 27-én, amikor délelőtt 11 órakor elmentem a Victoria moziba, hogy megnézzem a műsorban lévő jugoszláv filmet.

Eleg sokan jöttek össze, hiszen a jó filmnek mindig van közönsége. Így, mire megkezdődött a vetítés, megtelt a terem is. Amde alig pereget le az első filmkockák, mikor a nézőtér első sorai felől éktelen széksapkodás zaja hallatszott, amelyet a folyosó felől vezető, bevágott ajtó messzehangzó dördülése, majd ismét gépjegyzetraj-szerű székresegek követt. A néhány percnél intermezzo után rövid időre csönd következett, hogy aztán a zajongók más „szórakozást” találnak. A film egyes jeleneteinél olyan, nyomdajestéket nem tűrő megjegyzések röpködtek jobbra-balra, hogy örültem a nézőtér: látva sötétség, mert különben jérfi letem — pirulva kellett volna lehajtanom a fejemet.

Ezek a „kommentárok” a film végéig kísérték az előadást. Sajnos a mozi személyzetéből senkinek se jutott eszébe, hogy rendje utasítsa a „jegygyerekeket” pedig ez — véleményem szerint — kötelességük lett volna.

Sajnos, mindez nem egyedülálló eset. Gyakran zavarta meg már szórakozómat egy-egy film megtekintésekor a hangoskodó „jegygyerekek” ideitlen zene-boraja. Vajon nem lehetne valamilyen gyogyírni találni az ilyen okvetlenkedők megfékezésére? Hiszen a mozibáráról közönség nem bosszankodni, hanem szórakozni akar a pénzért.

H. A.

Tájékoztató

Mit ír a látogató a kiállításról?

Mint amikor a szorgalmas gazda jó munkája gyümölcseként szép termést takarít be, hirtelen az elcsúszott 25 évben elért eredményeket ország-világ elé: tne ezt teremtettk: Egy mondatba sűrítve így jell mezhettük iparunk és mezőgazdaságunk mostani nagy s-rezsemlejét: a REAR '69-et.

Lényeges dolog, hogy ez a kiállítás meggyőzően kíváncsi szocialista iparunk gyors fejlődését, nagyszerű eredményeit, pártunk helyes politikáját, amelyet a X. kongresszus szentesített. A REAR '69 kiállítás jelentős mértékűre megújult további fejlődésnek.

Eddig hozzávetőlegesen több, mint 7 ezren tekintették meg a kiállítást — aradiak, vidékiek, az ország más városából érkező turisták, sőt külföldiek is. A vendéglőnyben olasz, lengyel, magyar nyelvről bejegyzéseket is oltathatunk.

A látogatók csaknem kivétel nélkül a kiállítás hangulatos voltát, a jó rendezést, a sok látványt dicsérik. „A kiállítás összességében nagyon tetszett... A kiállítások elismerés és dícséret illeti”. „Ezen a kiállításon nagyszerűen vizsgázott szocialista iparunk és mezőgazdaságunk, amelyben a holnapot látjuk...”. „Különműen a Butorgyár termékei tetszettek...”. „Jo minőségűek és szép látványosságok az aradi Cipőgyár termékei...”. „Es így sorolhatnánk, idézhetnénk a bejegyzéseket.

Több látogató a dícsőri szavak mellé megjegyzéseket is fűz: hasonló termékekkel az ideletheben is szeretnénk találkozni.

A véleménynyilvánítások nagy száma és komolysága arra vall, hogy a látogatók nem csupán emlékezetesen szép látványosságokat tekintettek és tekintik a kiállítást, hanem egész társadalmunk közügyének.

Valóban az is!

—ács

Önkiszolgáló zöldségbolt

Ma reggel nyílt meg az Eminescu utcában a megye első — az ország második — önkiszolgáló zöldség- és gyümölcsboltja. Itt előcsomagolásban jutnak hozzá a vásárlók az áruhoz. Az üzlet be-berendezése mintegy 30 000 lejbe került. Érdemes megemlíteni, hogy az áru frissen tartása érdekében egy 14 köbméter űrtartalmú hűtőszekrényt és egy mélyhűtőt állítottak be. Azért, hogy az áru tisztán kerüljön a vásárlóhoz, két medencét építettek, ahol a zöldségeket mosnak.

Készülődés az új színházi évadra

Hangosak lettek az Aradi Állami Színház próbatermei. Megkezdődtek a próbák, nagy gondal készülnek az 1969—70-es színházi évad megnyitására. Jelen pillanatban két darab próbát folynak. Az egyik Paul Arghel két részes történelmi drámája, a „Viteaul”, a másik Radu Stanca tragikomédiája, „Donna Juanna”.

„DANKÓ PISTA”

Az aradi színházkedvelő közönség örömeire újra városunk vendége lesz az oly népszerű Nagyvárad Állami Színház. Hétjén, szeptember 8-án két előadást tartanak: délután 4 és este 8 órakor: a Dankó Pista című háromfelvonásos daljátékot mutatják be. Rendező: Gábor József.

APRÓHIRDETÉSEK

ELADÓ modern, kifogástalan gyermekkosci. Csaky, Lacului 2/C. Arad. (250)

ELADÓ beköltözhető magánház. Érdeklődni: Virful cu dor 27. (249)

ELADÓ beköltözhető egyszobás kertes magánház Pervanában. Érdeklődni: Str. Cucului 12. (254)

TORNA- és balettkurzusra beiratkozni lehet naponta délután 4 órától. Kovacs, Cosbuc 2. (253)

ELVESZTETTEM a tárcámat különböző iratokkal és személyazonossági bizonyítványokkal Schwarz Ladislau. Telefon: 20—01. Érvénytelenítjük. (251)

Szerencsés kimenetelű baleset

Tegnap délelőtt 11 óra körül az Arenei térről a Romanilor utra beforduló 1—B—8011-es rendszámú Volga kocsi összeütközött a 21—TM—5451-es rendszámú Bucegi tehérgépkocsival. Sebesülés nem történt, de mindkét jármű alaposan megrongálódott.

A baleset ügyében folvik a vizsgálát.

Lejárt a magánházak és telek, valamint a különböző típusú járművek — személygépkocsi, motorkerekek, robogó, lovas kocsi — után esedékes illetek befizetésének harmadik határideje.

Mindazok, akik eddig még nem egyenlítették ki ezirányú tartozásaikat, sürgősen fizessék ki a hátralékokat, mert különben 1,5 százalékos többletet számíthatnak fel havonta.

UTA—Ripensia 4:2 (4:0)

Tegnap délután bajnokcsapatunk barátságos mérkőzésen látta vendégül a Temesvári Ripensiat. A mérkőzést Regep kiadására játszották. Góllövők: Sima (9. perc), Regep (15. és 32. perc) és Dumitrescu (39. perc), illetve Dobinda (48. perc) és Panici (79. perc). Az UTA összeállítás: Gorne (Móricz) — Biró, Bakos (Kiss). Pozsonyi (Bodea), Brindescu — Axente, Petescu, Loretter — Regep, Sima, Dumitrescu (Mot).

Nemzetközi mérkőzés

Tegnap délután az UTA női röplabda-csapatja a Rijekai Partizan ifjúsági együttesével mérkőzött. A jugoszláv bajnokcsapat 3:0 (15:9, 15:5, 15:13) arányban legyőzte a felkészültségi időszak elején tartó testgyári együttest.

TIPPÜNK

a 36. játékhet mérkőzéseire:

I. Steaua — Buk. Dinamo	x
II. Rapid — Steagul roşu	1
III. Farul — Petrolul	1
IV. Kolozvári U. — FC Argeş	1
V. Crisul — CFR	1
VI. ASA — Craiovei U.	1
VII. Jiul — UTA	x
VIII. Bákó Din. — Politehnica	1
IX. Sv. Chimia — Portul	x
X. Tirgoviste — Brailai Prog.	1
XI. Nagyb. Min. — Nagyb. O.	1
XII. Tem. CFR — Vagonul	x
XIII. Metalurgistul — Ripensia	1

tógép — Honcón és az aradi 3-as számú Liceumban — áll az idén a korszerű oktatás szolgálatában s hasznossági fokuktól függően az elkövetkező tanévekben sokszorosították és általánosították ezeket más intézetekben is.

Az iskolák butorzatát szeptember 1-ig mindenütt megújították. 1969-ben 1 309 000 lejért vásároltak új berendezéseket s ezeknek 60 százaléka — a szerződési terminumoknak megfelelően — le is szállították.

2 747 000 lej értékben vásároltak tankönyveket, melyek nagy része már az iskolákban várja az I—XII. osztályok nappali tagozatainak növendékeit, hogy szeptember 15-én megajándékozzák velük őket. Azok a diákok, akik az esti és magánnyelvi tagozaton végzik tanulmányukat, a könyvesboltban megvásárolhatják a tanterveknek megfelelő könyveket.

Még a nyári szünidő alatt beszereztek minden iskola fűtőanyag szükségletét egyes intézetek fa és széntbőlletet is kaptak.

Az oktató-nevelő tevékenység anyagi és szellemi feltételei Arad megyében biztosítottak. Szeptember 15-én megkezdődhet az 1969—70-es tanév.

nyitott SZEMMEL

Ha az ember nyitott szemmel jár kereskedelmi egységeinkben, sok helyen a következő feliratra figyelhet fel: „Itt mintászerű a kiszolgálás”. Hangsúlyozzuk: sok üzletben olvashatjuk ezt. S ez mind nagyon szép. Feltételezzük azonban a kérdés: Milyen a kiszolgálás ott, ahol hiányzik ez a felirat? Mert ezek után arra következtethetünk, hogy csak néhány kereskedelmi egységben mintászerű a kiszolgálás. Jó volna tehát, ha a vásárlók udvarias, civilizált módon történő kiszolgálását általánosítanánk. S ezt ne csak a felirat kifüggesztése igazolja.

Hodis Gavril II nem okult edesapja, Hodis Gavril I esetéből, noha mindketten egyazon munkahelyen dolgoznak. A Teba gyár fonodájában. Az történt ugyanis, hogy februárban az apa 7 méter Orguta elnevezésű textilát akart kicsempészni a gyárból, azonban tetten érték. Ezért 300 lej büntetést róttak rá. Az ifjú Hodis nem okult az esetből, ellenkezőleg: az elmúlt hónapban megkísérelte azt, amit apjának nem sikerült: 6 méter Zina elnevezésű anyagot tvert derekára, így akarta azt kivinni a gyárból. Igen ám, de őt is tetten érték s a 300 lejes büntetés ezúttal sem maradt el. Sokba került tehát a 6 méter Zina, ha tekintetbe vesszük: a kereskedelemben 75 lejért megvásárolható volna az egész.

Billenő tehérgépkocsik jönnek és mennek a Patră utcában. Egyesek homokot szállítanak, mások pedig újabb rakományt jönnek. A szobanforgó utca a Teba gyár társaságában van, a Maros-partra vezet s hossza alig haladja meg a 100 métert. S ez a rövid kis utca olyan gádras-gádrós, hogy a gépjárművek minden része recseg-ropog, amikor végig haladnak rajta. Nem beszélve arról, hogy a nagy esőzések miatt a gödrök megteltek vízzel, s így a látvány még a Romanilor utra is kihordják az autók. A fura az a dologban, hogy néhány rakomány homokkal sarmatessé tehetné az utat, s mindaddig senki sem figyel fel erre. Pedig hát homokot szállítanak eleget s a távolból sem nagy a Marosig Talán az illetékesek megszűnték észrevételünket és intézkednek az említett ügyben. Ezzel nemcsak a Patră utcát tennék sarmatessé, hanem meg hosszabbítanák a járművek élettartamát is.

Még mindig cégér nélküli a cég, vagyis a Butorgyár homlokzata, pedig már felvetettük rovatunkban ezt a kérdést. Mi, aradiak jól tudjuk, hogy itt, az Aurel Vlaicu uton van a Butorgyár, melynek termékei az ország határain túl is ismertek. S erre büszkék is vagyunk. De vendégeink, akik meglátogatták Aradot, csak találgatják, hogy milyen üzem ez. Szükséges tehát a cégér, még akkor is, ha az aradi Butorgyárt és annak termékeit külföldön cégér nélkül is ismerik.

Fackelmann Ilona macsai levelírőnk nemrég villanyvilágítási zavarokról panaszkodott. Valóban indokolt a helybeliek elégedetlensége: öt napig villanyfény nélkül maradt a község. Pedig a huzalzakadást gyorsan ki lehetett volna javítani. Igazolja ezt az a tény is, hogy amikor levelírőnk személyesen tolmácsolta a macsaiak reklamációját a kúrtosi központban — meg aznap intézkedtek.

A simándi Scînteia

Állami Mezőgazdasági Vállalat

ARADI ÉRTÉKESÍTŐ FIÓKJA

alkalmaz

— NAPSZAMOSOKAT

— ARUATVEVŐKET ÉS ELOSZTÓKAT

Felvilágosításokat az értékesítő fiók székhelyén, Bariiu utca 39. nyújtanak naponta 8 és 10 óra között.

(530)

Az aradi Gyümölcs- és Zöldség-értékesítő Vállalat

Cloşca utca 2. szám.

azonnal alkalmaz

— IDENYARUSÍTÓKAT

— KORLATLAN SZÁMÚ SZAKKEPESÍTETLEN MUNKÁSI A TERMEKÉK TELIRE VALÓ ELRAKTÁROZÁSÁHOZ

Felvilágosításokat a személyzeti osztály nyújt.

(585)

Az önköltség strukturájának elemzése — a rentabilitás egyik feltétele

Ki kell törni a bűvös körből!

„ÉDES“ INTERJÚ

a Cukorgyárban

Szerszámgépgyári hétköznapiak

Nagy tartalékokkal rendelkezünk a búzatermés növelésére

Eppen ezért a megyei Mezőgazdasági Igazgatóság és a Termelőszövetkezetek Megyei Szövetségének szakemberei a következő hetekben közvetlenül a terepen dolgoznak majd, hogy ilyen módon megfelelően irányíthatassak és segíthessék az illető egységeket.

ROTARU THEODOR mérnök,
a Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság aligazgatója

Nicolae Ceausescu, Románia Szocialista Közlársaság Államtanácsa elnökének hivatalos látogatása Iránban

Az Iran National gépkocsiüzemben Az Államtanács elnöke fogadta Irán miniszterelnökét

(Folytatás az 1. oldalról)

üzem emlékkönyvébe: „Nagy örömmel szolgált az Iran National korszerű üzem megtekintése, találkozásunk az üzem szorgalmas munkásaival. Gratulálunk az üzem vezetésének és egész kollektívájának az elért eredményekhez, s kívánunk nekik újabb sikereket ez utáni tevékenységükben.”

A román vendégek ezután vizs-
szatartek Teheránban.
A szerda délutáni látogatás hi-
ven tükrözte, hogy Irán fokozott
erőfeszítéseket tesz sokoldalú
gazdasági fejlődése érdekében. A-
mint azt Hushang Ansari iráni
gazdasági miniszter az Ager-
pres kiküldött munkatársaival
folttatott megbeszélés során han-
guslyozta, „az ország gazdasági fej-
lődésének útjében az utóbbi évek-
ben állandóan csaknem 11 száze-
lek volt. Az iparosi politikai je-
lentős sikereinek egyike az, hogy
mind egyre növekszik az ipari
késztermékek részaránya Irán ki-
vitelében, amelynek alapját a kő-
olajfűtőerők és feldolgozatlan mez-
őgazdasági élelmiszer termékek
alkotják.”

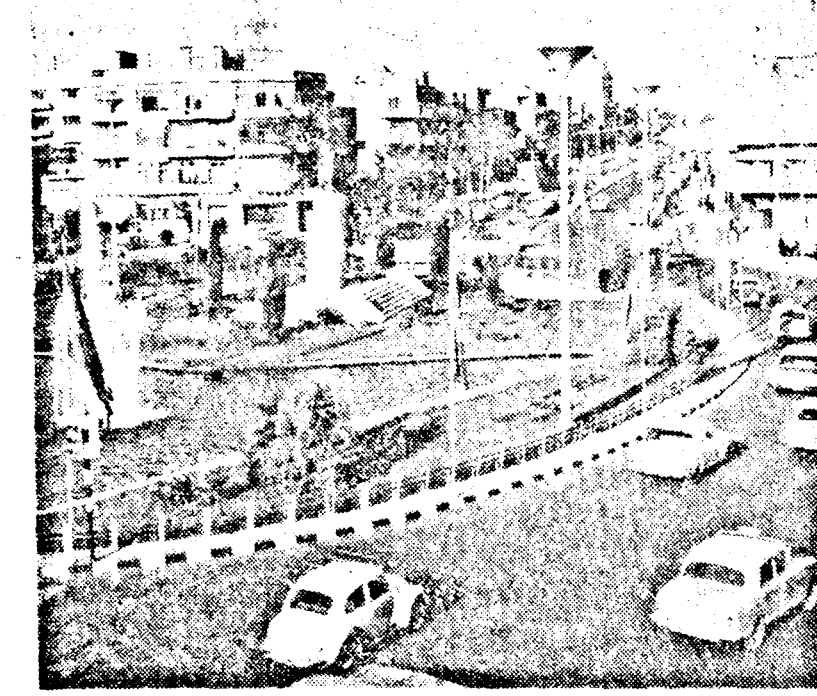
E folyamat támogatása érdeké-
ben Irán megkülönböztetett figye-
met fordít a világ összes országai-
val való együttműködési és koope-
rációs kapcsolatokra. Utalva az
Irán és Románia közötti jó gazda-
sági-kulturális és tudományos ka-
pcsolatokra, Amir Abbas Hoveida
miniszterelnök a román újságírók-

Nicolae Ceausescu, Románia
Szocialista Köztársaság Államtaná-
csának elnöke és felesége, Elena
Ceausescu részt vett a tiszteltük-
re rendezett előadásban a Rudaki
Színházban.

A jelenlévők hosszas tapssal fo-
gadták a hivatalos páholyban meg-
jelenő magas rangú román vendé-
geket és Öcsészari felségüket, Ary-
amehr sahinsahot és Farah csa-
szimét. Elhangzott Románia és
Irán állami himnuszai.

A Rudaki Hall Iránban zenekar
eljárta a zenei zenei zenekar több
művét. A továbbiakban iráni nép-
dalokat adtak elő. Az előadás stí-
lizált perzsa népi táncokkal ér-
teget.

Az előadás végén a román ma-
gas rangú vendégek virágcsokrokat
nyújtottak a művészeknek.



Moszkva Románia nagykövete érdem- érmeket nyújtott át

Románia Szocialista Köztársaság
Államtanácsának megbízásából
Teodor Marinescu, Románia
moszkvai nagykövete szerdán át-
nyújtotta „A haza felszabadulása-
nak 25. évfordulója” jubileumi ér-
demérmeket a Szovjetunió hadsere-
ge és légi-tengerészeti flottája
marsalljai, tábornokai és tőrszítse-
jei, az antihitlerista háború vete-
ranjai egy újabb csoportjának.
Miután felolvasta az Államtanács
törvényerejű rendeletét, amelyet
Nicolae Ceausescu írt alá, a román
nagykövet átadta a jubileumi ér-
demérmeket a kitüntetetteknek.
A román nagykövet Románia
Szocialista Köztársaság Államtaná-
csa és Nicolae Ceausescu elvtárs
névében gratulált a kitüntetettek-
nek, s ezeket mondotta: „Kérem

önöket, tekintsék e kitüntetések
átnyújtását a román nép tisztelete
és mély barátsága kifejezésé-
nek a Szovjetunió népei iránt, a
Románia és a Szovjetunió közötti
megingathatatlan barátság, sző-
vetseg és testvéri együttműködés
jelképeként.”

A kitüntetettek nevében Sz. P.
Ivanov hadsergőtábornok mondott
köszönetet s nagy sikereket kí-
vánt a román népek és a szocialista
építés művészeinek megvalósításában.
A jubileumi érdemérmek átnyuj-
tásának ünnepségén részt vettek a
Szovjetunió Honvédelmi Miniszte-
riumának képviselői, külügymi-
niszteriumi fotószíviselői, a Szov-
jet-Román Baráti Társaság köz-
ponti vezetésének több tagja, újsá-
gírók.

AZ ATOMFEGYVEREK BETILTÁSÁÉRT KÜZDŐ LATIN-AMERIKAI SZERVEZET KONFERENCIÁJA

CIUDAD DE MEXICÓ. (Ager-
pres).
Mexikó fővárosában megkezdte
első ülését az atomfegyverek be-
tiltásáért küzdő latin-amerikai
szervezet általános konferenciája,
amelyet a latin-amerikai atomten-
tesítésére vonatkozó szerződés a-
lapján létesítettek.
U Thant ENSZ-főtitkár a rész-
vevőkhöz intézett beszédében ki-
jelentette, hogy a Latin-Amerika
atommentesítésére vonatkozó szer-
ződés „peldamutatás és precedens
atommentes övezetek létesítésére s
világ más részeiben is. „Jelen-
tős modellül szolgálhat a fegy-
verellenőrzés és a leszerelés terén
megkötendő más szerződéseknél.”

Megjegyezve, hogy a szerződés öt
évi munka eredménye, U Thant
rámutatott: „Ez gyakorlatilag be-
bizonyítja az egész emberiségnek,
hogy mit lehet elérni, ha megvan
a kellő igyekezet és politikai aka-
rat.” Az ENSZ-főtitkár kifejezte
azt a reményt, hogy nemcsak a
szerződést aláíró országok monda-
nak le nukleáris fegyverek gyár-
tásáról vagy beszerzéséről, hanem
„a nukleáris fegyverekkel rendel-
kező hatalmak is tartózkodni fog-
nak attól, hogy ilyen fegyvereket
tereljenek, szállítsanak, illetve
hogy e fegyvereket felhasználják
vagy alkalmazásával fenyegetsenek
más országokat ebben a térség-
ben.”

Gazdasági és műszaki kooperálásról szóló dokumentumokat írtak alá

TEHERÁN. — Nicolae Ionescu
és Paul Finanțu, az Agerpres kü-
löntudósítói jelentik:

Szerda délután Irán Miniszter-
tanácsának Elnökségén dokumen-
tumokat írtak alá a Románia és
Irán közötti gazdasági és műszaki
kooperálásról.

Az új gazdasági és műszaki koo-
perálási egyezményt Ilie Verdet,
a Minisztertanács első al-
elnöke és Hushang Ansari, Irán
gazdasági minisztere írta alá.

Ennek a dokumentumnak az a-
lapján Románia teljes berendezé-
seket, gépeket és ipari felszerelést
szállít Iránnak 100 millió dollár
értékben részletfizetéssel, valamint
kellő műszaki segítséget nyújt a
szállított felszerelések üzembehe-
lyezéséhez. Románia ugyanakkor
biztosítani fogja országunk vállá-
lataiban azoknak az iráni szakem-
bereknek a képzését, akik a Ro-
mánia által szállított felszereléssel
fognak dolgozni.

A román szállítmányokért Irán
kőolaj és kézműipari termékek
szállításával fizet.

Ezután Ion Avram gépgyártó-
ipari miniszter és Hushang Ansari
iráni gazdasági miniszter aláír-
ta a két ország között 1966 au-
gusztusában aláírt gazdasági koo-
perálási egyezmény kiegészítő

Verdet, a Minisztertanács első al-
elnöke és Corneliu Mănescu kü-
löntudósítói.

Ott volt Pavel Silard, Románia
teheráni nagykövete és Soltan H.
V. Szanandazi, Irán bukaresti
nagykövete.

A fogadás a meleg és szíves
barátság légkörében folyt le.

jegyzőkönyvét, amely előíranyo-
za az Iránnak szállított román
traktorok számának növelését 15
ezerről 20 ezerre.

Ebből az alkalmából Ion Avram
gépgyártóipari miniszter és Hu-
shang Ansari iráni gazdasági
miniszter között levélváltásra ke-
rül sor azzal kapcsolatban, hogy
a gazdasági és műszaki kooperá-
si egyezmény keretében Románia
éresztő vasúti járműveket ad el Irán-
nak.

A dokumentumok ünnepélyes a-
láírásán jelen volt Corneliu Mă-
nescu külügyminiszter, Pavel Si-
lard, Románia teheráni nagykö-
vete, Alexandru Albescu helyettes
külkereskedelmi miniszter és Ion
Marcu külkereskedelmi miniszte-
riumi igazgató.

Iráni részről jelen volt Amir
Abbas Hoveida miniszterelnök és
Abasali Khelatabary helyettes kül-
ügyminiszter.

Befejezésül Ilie Verdet, a Mi-
nisztertanács első alelnöke és Hu-
shang Ansari, Irán gazdasági
minisztere rövid beszédben mel-
lalta a dokumentumok aláírásának
jelentőségét a Románia és Irán kö-
zötti gazdasági kooperálási kapa-
csolatok további fejlődése szempont-
jából.

Elena Ceausescu elvtársnő látogatása

Szerda délelőtt Elena Ceausescu
elvtársnő ellátogatott a teheráni
régészeti múzeumba. A bejáratnál
a magas rangú vendéget Ali Pur-
mand, az Iráni Archeológiai Főigaz-
gatóság vezérigazgatója és A. Ra-
hmán, a múzeum igazgatója fo-
gadta. A múzeum termeiben, ahol
az iráni történelem és őstörténelem
értékes emlékeit őrzik, Elena
Ceausescu elvtársnő megcsodálta
a műtárgyakat, elismerően nyilat-
kozott tudományos és művészeti

értékéről. Amint mondotta, a
múzeum anyaga híven tükrözi az
iráni és a külföldi régészek dicsé-
retre méltó erőfeszítéseit.

Távolságról Elena Ceausescu
elvtársnő a következőket írta be a
múzeum emlékkönyvébe: „Nagy
örömmel tekintettem meg a régé-
szeti múzeumot, amely lehetővé
tette, hogy megismerjük az ezen a
földön virágzott ősrégi civilizáció
és kultúra maradványait.”

A hírügynökségek jelentik

SZERDÁN AMERIKAI-THAI-
FÖLDI megbeszélések kezdődtek
Bangkokban az ország területén
állomásozó amerikai csapatok sta-
tusának megállapítására. A thai-
földi küldöttséget Thanat Khoman
külügyminiszter vezeti. A megbe-
szélések végén kiadott közlemény
rámutat, hogy a két küldöttség
csupán a thaiföldi amerikai kato-
nai személyzet csökkentésének el-
veit vizsgálta meg. A küldöttségek
szeptember 13-án tartják követ-
kező összejövetelüket.

JUAN CARLOS ONGANIA AR-
GENTIN elnök az ipari munkások
szövetségének Saltában tartott
kongresszusán kijelentette, hogy
kormányja folytatni fogja a jelen-
legi gazdasági takarékosági poli-
tikáját. Rámutatott, hogy intézke-
déseket tesznek az áremelkedések
meggátolására az infláció vissza-
térésének leküzdése érdekében.

A UPI híradása szerint Ongania
elnök repülőgépeinek leszállása e-
lőtt rövid idővel bomba robbant
a saltai repülőtéren. A hírügynök-
ség megjegyzi, hogy az argentin
szakszervezetek hevesen ellenzik
a kormány takarékoskodási poli-
tikáját.

HÁROM HETI SZUNET U-
TÁN az amerikai kongresszus
tolajtatja munkáját.

A United Press International
szerint „a képviselőház és a szen-
átus tagjai, visszatérve kerületé-
ikből és államaikból arról az elé-
gedetlenségről beszélnek, amely a
választók sorában a vietnami há-
borúval, a magas árakkal, adókkal
és a leszállított kamatlábakkal
kapcsolatosan megnyilvánul. A
törvényhozók — fűzi hozzá az
UPI gondolkodóba ejti az a tény,
hogy a kongresszus napirendje
nem nyújt kilátást egyik problé-
mának a megoldására sem.”

A PORT HARCOURT irányá-
ban újra megkezdett offenzíva so-
rán a biaiiai csapatok három ki-
lóméterre közeledtek meg ezt a
fontos tengeri kikötőt. Ebben az

NEMZETKÖZI ÉLET

Román-bolgár árucseré- és fizetési megállapodást írtak alá

SZÓFIA. — Gh. Ieva, az Ager-
pres tudósítója jelenti:

A barátság és a teljes megértés
légkörében lefolyt tárgyalások nyom-
án szerdán aláírták Szófiában
a Románia Szocialista Köztársaság
és Bulgária Népköztársaság kö-
zötti 1970. évi árucseré- és fizetési
megállapodást.

A megállapodás előírja, hogy
1970-ben a két ország közötti
árucseré több mint 17 százalékkal
növekszik az erre az évre beü-
mezett kölcsönös szállításokhoz vi-
szonyítva.

Románia többek között villamo-
s és hidraulikus Diesel-mozdonyokat,
kőolajipari felszerelést, traktorokat,
kőolaj-, kőolaj- és vegyipari terméke-
ket, fogyasztási cikkeket szállít.
Bulgária szerszámgepeket, vil-

lanytargoncákat és -emelőgépeket,
traktorokat, akkumulátorokat, fer-
romangánt, hengerelt acélút,
vegyipari termékeket, fogyasztási
cikkeket szállít.

A megállapodás a fémipari ter-
mékek cseréjének jelentős növe-
lést is előirányozza.

Román részről a megállapodást
Nicolae Ceausescu helyettes külke-
reskedelmi miniszter, bolgár részről
pedig Dobri Alekszjev helyettes
külkereskedelmi miniszter írta alá.
Az aláírásán jelen volt Ivan Nedev
a külkereskedelmi miniszter első
helyettese, Ivan Popov, helyettes
külügyminiszter, Nicolae Bleian,
Románia Szocialista Köztársaság
szófiai nagykövete, valamint a tár-
gyalásokat folytató két kül-
döttség tagjai.

A KÜLFÖLDI SAJTÓBÓL

Felújultak a harcok a faji integrációért

Noha ebben az évben az E-
gyesült Államokban nem is-
métlődött meg a nagyszabású
faji incidensek kiváltotta
„forró nyár”, mint az előző év-
ben, nem mondható el, hogy
ez az évszak teljes nyugalom-
ban telt el. A nyár végén fel-
újult a színes bőrű lakosság
harca a társadalmi integráció-
ért.

A nagy ipari városok színes
bőrű munkásai a társadalmi
egyenlőséget tekintik har-
cuk egyik legfőbb céljának.
Néhány nap óta nagyszabású
utcai tüntetések bontóltak
meg Pittsburgban, az ameri-
kai acél fővárosának tevékeny-
ségét. A nagy építőtepeken
ahol általában a néger munká-
sok nem állandó alkalmazot-
tak, szintén nagyszabású offe-
nzíva indult, ami több helyen
munkabeszűntetést hozott.

Az utóbbi napok nagyszabá-
sú tüntetése során több mint
50 személy megsebesült és
200-at letartottak Minthogy
ezek megismétlődését lehet
tartani Pittsburg polgármestere
szükségnek vélte, közbejárni
a nagy építőtepek tulajdon-
sáinál, hogy kezdjenek harmas
tárgyalásokat (a vállalkozók
a szakszervezetek és a színes
bőrű lakosság haladásért kü-
zdő országos egyesület köz-
ponti bizottsága) a konfliktus ren-
dezésére.

(Le Figaro)

Nagyszabású faji incidensek

NEW YORK. (Agerpres).
Az utóbbi 24 órában öt ame-
rikai városban nagyszabású fa-
ji incidensek voltak, amelyek
következtében többen életüket
vesztették és sokan megsebe-
sültek. A rendőrség könnyvá-
lasztó gázt alkalmazott és szá-
mos letartóztatást eszközölt.
Camden déli városnegyedében
(New Jersey állam) a színes
bőrű lakosság barikádokat e-
melt az utcákon, elzárva a
közlekedést. A zavargások so-
rán egy nőt és egy férfit le-
lőttek, sok személyt megsebe-
sítettek.

Több mint 90 embert letar-
tózattak Hartfordban (Con-
necticut állam), ahol az utcai
harcok során szintén sokan
megsebesültek. Súlyos rasszista
incidensek zajlottak le az
elmúlt évszázada Daytonban,
(Ohio), Fort Lauderdaleban
(Florida) és Parkersburgban
(Pennsylvania). A zavargások
a városokban is áldozalokat
követeltek. Sok személyt le-
tartóztattak.

Az emberi jogok nemzetközi kon- ferenciája

Szerdán Kairóban az ENSZ
egészség alatti megkezdődött az
emberi jogok nemzetközi kon-
ferenciája. Az érkezőletlen
afrikai regionális bizottságok
alakítanak, s ennek az lesz
a feladata, hogy ellenőrizze az
emberi jogok tiszteletben tar-
tását az afrikai kontinensen.

Dél-Vietnam

A hazafiak erőyes ellenállása

DA NANG. (Agerpres).

Súlyos veszteségekkel járó har-
cok jellemezték eddig három ame-
rikai zászlóaljnak a Da Nang-i nagy
katonai támaszponttól délre folyta-
tott „tisztogatási” hadműveletét.
Az amerikai katonák, amikor be
akartak hatolni Hiep Duc övezet-
be, ahova az „átfésült” Quang Nam
és Quang Tin tartomány nagyszá-
mú lakosa menekült, beleütköztek
a hazafiak erőyes ellenállásá-
ba, amely megállította előrenyo-
mulásukat. Kudarcot vallott az
amerikai parancsnokságnak az a
kísérlete is, hogy bekerítse az i-
deológus forradalmi kormány had-
seregének ezeket a csapatrészeit.

A helyszínen tartózkodó hadi-
tudósítók véleménye szerint a ha-
zafias erők e siker után ellentá-
madásba mennek át.

SAIGON. (Agerpres).
Szerdára virradó éjjel a B-52-es
amerikai bombázók öt támadást
intéztek a Saigontól észak-keletre
lévő Phuoc Long tartomány ellen
és mintegy 500 tonna bombát dobtak
le. Kedd délután Quang Ngai
északi tartomány dzsungeljeiben
a hazafiak erők megütköztek egy
amerikai egységgel, amelyet páncé-
losok támogattak. Az interven-
ciós hadsereg szövívője megerősít-
tette, hogy a csata három óra hos-
zart tartott és mindkét fél jelen-
ős veszteségeket szenvedett.

Közlemény a Vietnam DK elnökének egészségi állapotáról

HANOI. (Agerpres).

A VNA hírügynökség a követ-
kező közleményt tette közzé:

A Vietnami Dolgozók Pártjának
Központi Bizottsága, Vietnam De-
mokratikus Köztársaság Nemzet-
gyűlésének Állandó Bizottsága és
a Minisztertanács szeptember 3-án
reggel 4 órakor az alábbiakat kö-
zölte Ho Si Min elnök egészségi
állapotáról:

„Néhány hete Ho Si Min elnök
gyengélkedik.

Pártunk és államunk minden
képességét és minden eszközt lat-
ba vetette gondozásáért. Profesz-
zorok és orvosok őrködnek éjjel-
nappal egészsége felett.

E közleményt honfitársaink tá-
jékoztatására adtuk ki.”

A VNA egy újabb hivatalos
közleménye rámutat:
A Vietnami Dolgozók Pártjának
Központi Bizottsága, Vietnam De-
mokratikus Köztársaság Nemzet-
gyűlésének Állandó Bizottsága és
Vietnam Demokratikus Köztársas-
ság kormányja újabb közleményt a-
dott ki Ho Si Min elnök egészségi
állapotáról: „Szüntelenül rosszab-
odik Ho Si Min elnök egészségi
állapota. A betegség egyre súlyo-
sodik. Az orvosok mindent eljöv-
nek megmentéséért.
A párt és az állam nagy és
sürgős feladatnak tekinti a beteg
kezelését.”